



# 1/2010. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS

CT/CA-036/2010HU

## TARTALOMJEGYZÉK

- I. BEVEZETÉS
- II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT
- III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA – 2010
- IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA – 2010
- 1. MELLÉKLET      LÉTSZÁMTERV

## I. BEVEZETÉS

A Fordítóközpont a következő okokból állította össze a 1/2010 sz. költségvetés-módosítást, a 2009. március 25-i pénzügyi szabályzat 28. cikkének megfelelően:

Az év első felében az előző évekhez képest viszonylag nagy mennyiségű volt a fordítás. A Fordítóközpont kérte ügyfeleit, hogy a fordítások mennyiségére vonatkozó előrejelzéseiket erősítsék meg, így a 2010 júniusában aktualizált előrejelzések mennyiségi növekedést mutatnak. A Fordítóközpontnak ennek megfelelően kell módosítania költségvetését.

Ezenkívül, a Fordítóközpont visszatéríti az OHIM részére a 2009. évi gazdasági eredményhez kapcsolódó bevételtöbbletet, az igazgatótanács legutóbbi, 2010. március 22-23-i ülésén született megállapodásnak megfelelően<sup>1</sup>.

Végezetül a Fordítóközpont befizeti a Közösségi nyugdíjalapba a 2005-2010-re vonatkozó munkáltatói hozzájárulást az igazgatótanács CT/CA-028/2010 sz. határozatának megfelelően.

### BEVÉTELEK KIMUTATÁSA

A bevételek kimutatásában a következő változtatásokra került sor:

- a) Az ügyfelek költségvetési előrejelzéseinek az aktualizálása a legfrissebb fordítási igényeik becslése alapján. Röviden: 8 716 212 EUR emelkedés az 1. címben (Ügynökségektől és szervektől származó bevételek) és egy kisebb, 15 700 EUR értékű csökkenés a 3. címben (Intézményközi együttműködés). Több ügyfél előrejelzésében jelentős változások történtek, a legjelentősebb az OHIM esetében, ahol az összeg csaknem 8,2 millió euróval nőtt.
- b) A banki kamatok 488 000 eurós csökkentése az eredeti költségvetésben feltüntetett összeghez képest (4. cím). A csökkenést a folyó- és megtakarítási számlákhoz tartozó kamat csökkenése okozza.
- c) A pénzügyi szabályzat 16. cikkében foglaltaknak megfelelően, a 2010-re bevételként feltüntetett összeg megegyezik az előző években felhalmozódott költségvetési többlet összegével, azaz 24 041 195 euróval.
- d) Az OHIM felé történő visszatérítés összege 6 121 255 EUR. A visszatérítés a 2009. évi eredménynek felel meg.
- e) A 6100. költségvetési sor létrehozása a bevételi oldalon: visszatérítések az Európai Bizottság részére a Közösségi nyugdíjalapba befizetett munkaadói hozzájárulás jogcímén. Ez az előirányzat a 2005-2009-es könyvelési időszakra vonatkozó hozzájárulásokat fedezi, amelyek összege 11 050 000 EUR, beleértve a két, már 2005-ben kibocsátott terhelési értesítés késedelmes kifizetésének a kamatait, és amely összeget 2010-ben fizetnek vissza

---

<sup>1</sup> Az Igazgatótanács 34. ülésének jegyzőkönyve, CT/CA-023/2010EN

a Bizottság részére. A 2010-ben esedékes munkáltatói hozzájárulásokhoz kapcsolódó kifizetés a tárgyévben aktuális kiadásként szerepel (lásd a következő bekezdésben, „Kiadások kimutatása”).

- f) Két új költségvetési sor kialakítása formális bejegyzésként (p.m.) az új ügyfelekkel kötött megállapodások aláírását követően.

1041	Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	p. m.
1042	Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás	p. m.

### KIADÁSOK KIMUTATÁSA

A Fordítóközpont felülvizsgálta a 2010. évi költségvetés kiadásokra vonatkozó címeit a bevezetőben említett okokból, valamint az 1. cím (Alkalmazottak) alá tartozó erőforrás-szükséglet csökkenése miatt.

- a) Az 1. cím (Alkalmazottak) alá tartozó kiadásokra elkülönített előirányzatok összegének emelkedése: 2 170 300 EUR. A növekedés főként a 10000. költségvetési sortól átcsoportosított 3 200 300 eurónak tudható be, amely a Bizottságnak 2010-ben esedékes kifizetés fedezetére a 1134. „Tartalék a Közösségi nyugdíjalapba befizetett munkaadói hozzájárulás fedezetére” költségvetési sorhoz került át.

Ugyanakkor, mivel a létszámterv nem valósult meg teljes egészében, az eredeti költségvetésben szereplő összes előirányzott összeg nem kerül felhasználásra az alapilletmények és családi juttatások tekintetében. Ezenfelül a 2010. évi létszámtervben jóváhagyott posztokat felülvizsgálják a költségvetésnek a jelenlegi foglalkoztatási helyzethez való igazítása érdekében. Ez a folyamat 1 100 000 EUR csökkenést eredményezett az előirányzatokban.

- b) A 2. cím (Épületek, berendezések és különféle működési költségek) alá tartozó összeg mérsékelten emelkedett ( 49 000 EUR) és néhány átcsoportosításra került sor a címen belül:
- i. A 2010. évi eredeti költségvetésre vonatkozó döntést követően új projektek kerültek be a Fordítóközpont munkaprogramjába. Ennek ténye, valamint a szülői szabadságon lévő alkalmazottak számából eredően az információ-technológiai tanácsadók alkalmazásának igénye és költsége növekedett. Ennek megfelelően 200 000 EUR átutalására került sor a hardverre és szoftverre szánt költségvetésből. A 10%-kal kevesebb hardvervásárlás, a rendszer megvalósításának késedelme miatt az ABAC-rendszerhez kapcsolódó költségek csökkenése, valamint a licenzvásárlások alacsonyabb kiadásai miatt erőforrások szabadultak fel.

- ii. A kiadások valódi természetének megfelelően, 140 900 eurót csoportosítottak át a költségvetésből bérleti célokra a címen belüli más sorokból, így a karbantartásra és elektromos áramra szánt előirányzatokból is.
- iii. A 2330. „Jogi kiadások” költségvetési sor 50 000 euróval nőtt, a Bizottsággal folytatott jelenleg is zajló tárgyalásokhoz kapcsolódó kiadások fedezetére. Ezenfelül a Központnak ideiglenesen gondoskodnia kell a jogi tanácsadó szolgáltatás ellátásáról, mivel a Jogi és Pénzügyi részleg eddigi vezetője kilépett.
- c) A 3. cím alá tartozó operatív kiadásokra elkülönített előirányzatok a becslések alapján 2 998 388 euróval nőttek, mivel a lefordítandó oldalak várható mennyisége is emelkedik.
- d) A 2010. előirányzat 1 736 300 euróval bővült, mivel állandó előfinanszírozási alap felállítására került sor, a pénzügyi szabályzat 59a. cikkének (3). Bekezdése és a pénzügyi szabályzat megvalósítására vonatkozó részleteket meghatározó szabályzat 58. cikkének megfelelően. A növekedés a tartalék erőforrások (az előfinanszírozási alaphoz nem tartozó előirányzatok) a 2010. évi munkáltatói hozzájárulásokat fedezetét biztosító 1134. költségvetési sorhoz való átcsoportosítása, valamint a külsős fordítókkal kapcsolatban előirányzott kiadások növekedése miatt következett be.
- e) 5000 eurós csökkenés a biztonsági tartalékban.
- f) A Közösségi nyugdíjalapba befizetett munkáltatói hozzájárulások fedezetére szolgáló előirányzatok emelkedése. A 6 960 100 eurós növekedés az 1998 – 2004-es időszakra vonatkozó összes kiadás fedezetéhez szükséges, a Bizottság 2010. július 12-i, PMO/SQ/JER – ARES (2010) 421333 hivatkozású levelében foglaltak értelmében.
- g) A 10. cím alatt új költségvetési sor létrehozása, tartalékok. Az 10005. Tartalékok költségvetési sort a 2009. évi vitatott fizetési kiigazításhoz kapcsolódó kifizetések fedezetére hozták létre. A tartalék a 2010-re és részben a 2009-re vonatkozó kiadásokat fedezi, 398 500 EUR értékben.
- h) A 10. cím alatt új költségvetési sor létrehozása, tartalékok. Az 10006. sorban szereplő költségvetési tartalékot a közeljövőben esedékes befektetésekre hozták létre: az informatikai szoba biztonságának emelésére szolgáló berendezés és új fordítói szoftver beszerzése.

## LÉTSZÁMTERV

2010 júniusában a Fordítóközpont alkalmazottainak létszáma 206 fő volt, szemben a létszámtervben szereplő 225 fővel. Jelenleg is folynak felvételi eljárások és a Fordítóközpont további erőfeszítéseket tesz a 2010-re vonatkozó létszám elérésére.

A munkaerő kölcsönzésére szánt összeg enyhén emelkedni fog, mivel a Fordítóközponttól távozó alkalmazottak munkáját is el kell végezni.

Ahogy az a dokumentumban előzőleg már említésre került, a 2010. évi létszámtervben jóváhagyott posztokat felülvizsgálták a valódi helyzet jobb tükrözése érdekében, és ennek következtében a költségek csökkentek. A 2010. évi felülvizsgált terv az 1. mellékletben szerepel.

## II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT

Cím Fejezet	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
	<b>BEVÉTELEK</b>			
1	AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p. m.	p. m.	p. m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	EGYÉB BEVÉTELEK	312 000	-488 000	800 000
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	VISSZATÉRÍTÉSEK	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	<b>MINDÖSSZESEN</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>
	<b>KIADÁSOK</b>			
1	ALKALMAZOTTAK	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	5 682 500	49 000	5 633 500
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	TARTALÉKOK	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	<b>MINDÖSSZESEN</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2010.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített kölségvetés 2010 (euró)	Kölségvetés módosítása	Eredeti kölségvetés 2010 (euró)
<b>1</b>	<b>ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK</b>			
10	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK			
<b>100</b>	<b>Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek</b>			
1000	Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA)	400 000	p.m.	400 000
1001	Európai Képzési Alapítvány (ETF)	265 000	15 000	250 000
1002	A Kábítószerek és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	709 400	109 400	600 000
1003	Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	2 827 300	-422 700	3 250 000
1004	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	939 612	308 600	631 012
1005	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM)	5 312 166	2 884 166	2 428 000
1006	OHIM Védjegyek	29 050 246	5 290 246	23 760 000
1007	Community Plant Variety Office (CPVO)	83 300	-46 700	130 000
1008	Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	1 047 200	-516 200	1 563 400
1009	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	810 700	460 700	350 000
	<i>100. tételcsoport - Összesen</i>	41 444 924	8 082 512	33 362 412
<b>101</b>				
1010	Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP)	110 000	-40 000	150 000
1012	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	550 000	p.m.	550 000
1013	Európai Újjáépítési Ügynökség (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1014	Európai Beruházási Bank (EIB)	p.m.	p.m.	p.m.
1015	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	500 000	-360 000	860 000
1016	Az Európai Unió Igazságügyi Együttműködési Egysége (Eurojust)	4 000	500	3 500
1017	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	225 600	-147 400	373 000
1018	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	1 147 100	-152 900	1 300 000
1019	Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	700 000	-150 000	850 000
	<i>101. tételcsoport - Összesen</i>	3 236 700	-849 800	4 086 500
<b>102</b>				

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2010.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1	
10	
<b>100</b>	A legutóbb a 1645/2003 (EK) tanácsi rendelettel módosított, 2965/94 (EK) tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
<b>101</b>	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
<b>102</b>	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Költségvetés módosítása	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
1 0 2 0	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	p.m.	-200 000	200 000
1 0 2 1	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	820 800	300 800	520 000
1 0 2 2	Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	350 000	p.m.	350 000
1 0 2 3	Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	909 700	-310 300	1 220 000
1 0 2 4	Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Ügynökség (EACI)	28 500	-31 500	60 000
1 0 2 5	Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	102 000	p.m.	102 000
1 0 2 6	Egészségügyi és Fogyasztóvédelmi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	105 000	p.m.	105 000
1 0 2 7	Európai GNSS Ellenőrzési Hatóság (GSA)	12 400	-17 600	30 000
1 0 2 8	Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	4 800	-10 200	15 000
1 0 2 9	Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)	3 921 040	695 800	3 225 240
	<i>1 0 2. tételcsoport - Összesen</i>	6 254 240	427 000	5 827 240
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal (CFCA)	50 000		50 000
1 0 3 1	A Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (Fusion for energy (F4E))	40 000	-160 000	200 000
1 0 3 2	Európai Unió Műholdközpontja (EUSC)	p.m.	-500	500
1 0 3 3	Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Ügynöksége (TEN-T EA)	52 800	-44 500	97 300
1 0 3 4	Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	98 900	98 900	p.m.
1 0 3 5	Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERC)	56 500	56 500	p.m.
1 0 3 6	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	1 500	1 500	p.m.
1 0 3 7	Tiszta Égbolt közös vállalkozás (CSJU)	15 600	15 600	p.m.
1 0 3 8	Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	250 000	250 000	p.m.
1 0 3 9	SESAR közös vállalkozás (SJU)	23 800	23 800	p.m.
	<i>1 0 3. tételcsoport - Összesen</i>	589 100	241 300	347 800
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Európai Adatvédelmi Biztos (EDPS)	815 200	815 200	p.m.
1 0 4 1	Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	p.m.		



Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Költségvetés módosítása	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
1 0 4 2	Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMIJU)	p.m.		
	<i>1 0 4. tételcsoport - Összesen</i>	815 200	815 200	p.m.
	<b>1 0 FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>52 340 164</b>	<b>8 716 212</b>	<b>43 623 952</b>
	<b>1. cím — Összesen</b>	<b>52 340 164</b>	<b>8 716 212</b>	<b>43 623 952</b>
<b>2</b>	<b>AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS</b>			
2 0	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS			
<b>2 0 0</b>	<b>A Bizottságtól származó támogatás</b>			
2 0 0 0	A Bizottságtól származó támogatás	p.m.		p.m.
	<b>2 0 FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
	<b>2. cím — Összesen</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS</b>			
3 0	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS			
<b>3 0 0</b>	<b>Intézményközi együttműködés</b>			
3 0 0 0	Európai Bizottság - Foglalkoztatási Főigazgatóság	2 400 000		2 400 000
3 0 0 1	Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottságban (CITI)	p.m.		p.m.
3 0 0 2	Az intézményközi projektek kezelése	701 000		701 000
3 0 0 3	Európai Parlament	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Európai Unió Tanácsa	120 400	50 400	70 000
3 0 0 5	Európai Számvevőszék	49 900	-50 100	100 000
3 0 0 6	Az Európai Unió Régióinak Bizottsága	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Az Európai Unió Bírósága	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Hozzájárulás a közösségi programokhoz	p.m.		p.m.
	<i>3 0 0. tételcsoport - Összesen</i>	3 271 300	300	3 271 000
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Európai Központi Bank	34 800	-15 200	50 000
3 0 1 1	Európai ombudsman	369 200	-800	370 000
	<i>3 0 1. tételcsoport - Összesen</i>	404 000	-16 000	420 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	A legutóbb a 1645/2003 (EK) tanácsi rendelettel módosított, 2965/94 (EK) tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja
2 0 0 0	
<b>3</b>	
3 0	
<b>3 0 0</b>	A legutóbb a 1645/2003 (EK) tanácsi rendelettel módosított, 2965/94 (EK) tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	A Központ közösségi programokhoz nyújtott hozzájárulásából származó bevétel.
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített kölségvetés 2010 (euró)	Kölségvetés módosítása	Eredeti kölségvetés 2010 (euró)
	3 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	3 675 300	-15 700	3 691 000
	3. cím — Összesen	3 675 300	-15 700	3 691 000
<b>4</b>	<b>EGYÉB BEVÉTELEK</b>			
4 0	EGYÉB BEVÉTELEK			
<b>4 0 0</b>	<b>Banki kamatok</b>			
4 0 0 0	Banki kamatok	312 000	-488 000	800 000
	4 0 0. tételcsoport - Összesen	312 000	-488 000	800 000
<b>4 0 1</b>	<b>Egyéb visszatérítések</b>			
4 0 1 0	Egyéb visszatérítések	p.m.		
	4 0 1. tételcsoport - Összesen	p.m.		p.m.
	4 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	312 000	-488 000	800 000
	4. cím — Összesen	312 000	-488 000	800 000
<b>5</b>	<b>AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET</b>			
5 0	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET			
<b>5 0 0</b>	<b>Az előző pénzügyi évről áthozott többlet.</b>			
5 0 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet.	24 041 195	24 041 195	p.m.
	5 0 0. tételcsoport - Összesen	24 041 195	24 041 195	p.m.
	5 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	24 041 195	24 041 195	p.m.
	5. cím — Összesen	24 041 195	24 041 195	p.m.
<b>6</b>	<b>VISSZATÉRÍTÉSEK</b>			
6 0	VISSZATÉRÍTÉSEK AZ ÜGYFELEKNEK			
<b>6 0 0</b>	<b>Visszatérítések az ügyfeleknek</b>			
6 0 0 0	Visszatérítések az ügyfeleknek	-6 121 255	-6 121 255	
	6 0 0. tételcsoport - Összesen	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
	6 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
6 1	RENDKÍVÜLI VISSZATÉRÍTÉSEK			
<b>6 1 0</b>	<b>Rendkívüli visszatérítések</b>			

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
<b>4</b>	
40	
<b>400</b>	Ez a cikk a Központ bankszámlájának kamatjára vonatkozik.
4000	
<b>401</b>	Ez a cikk különféle visszafizetésekre (telefonon történő magánhívások stb.) vonatkozik.
4010	
<b>5</b>	
50	
<b>500</b>	
5000	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet. A Fordítóközpont 2003. december 22-i költségvetési rendeletének 16. cikke.
<b>6</b>	
60	
<b>600</b>	
6000	Az előző évi eredmény mérlegének visszatérítése.
61	
<b>610</b>	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített kölségvetés 2010 (euró)	Kölségvetés módosítása	Eredeti kölségvetés 2010 (euró)
6 1 0 0	Visszatérítések az Európai Bizottság részére a 2005-2009 közötti Közösségi nyugdíjalapba befizetett munkaadói hozzájárulás jogcímén	-11 050 000	-11 050 000	
	<i>6 1 0. tételcsoport - Összesen</i>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	<b>6 1 FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	<b>6. cím — Összesen</b>	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	<b>MINDÖSSZESEN</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
6 1 0 0	A rendkívüli visszatérítések az Európai Bizottság részére a Közösségi nyugdíjrendszerbe befizetendő előző évi munkaadói hozzájárulás fedezésére szolgálnak. A 2005-2009-es időszakra vonatkozó 2010. évi visszatérítések (beleértve a 2005-ös terhelések késedelmes kifizetéséhez kapcsolódó kamatokat is), az igazgatótanács CT/CA-028/2010 határozata alapján.

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA 2010

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített kölségvetés 2010 (euró)	Módosított kölségvetés	Eredeti kölségvetés 2010 (euró)
1	<b>ALKALMAZOTTAK</b>			
11	<b>AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK</b>			
110	<b><i>Aktív állományban lévő alkalmazottak</i></b>			
1100	Alapilletmények	14 680 000	-500 000	15 180 000
1101	Családi támogatások	1 450 000	-300 000	1 750 000
1102	Külföldi munkavégzési és lakástámogatások	2 270 000	p.m.	2 270 000
1103	Titkársági juttatások	38 000	p.m.	38 000
	<i>110. tételcsoport - Összesen</i>	18 438 000	-800 000	19 238 000
111	<b><i>Kisegítő és helyi alkalmazottak</i></b>			
1110	Kisegítő alkalmazottak	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Kisegítő állományban lévő tolmácsok	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Helyi alkalmazottak	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Gyakornokok	32 000	p.m.	32 000
1115	Szerződéses alkalmazottak	591 500	-370 000	961 500



IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA 2010

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1	
11	
<b>110</b>	
1100	<p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 62. és 66. cikk.</p> <p>Ez a költségkeret a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alaphérének fedezésére szolgál. Csökkenés pontosabb számítás miatt.</p>
1101	<p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. Függelék I.szakasa.</p> <p>Ez a költségkeret a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál. Csökkenés pontosabb számítás miatt.</p>
1102	<p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint a VII. Függelék 4.cikke.</p> <p>Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzéshez és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatásainak fedezésére szolgál.</p>
1103	<p>Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. függelék 18. cikk (1) bekezdése.</p> <p>Ez az előirányzat fedezi az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, gépiróként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként 2004. május 1. előtt felvett tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági juttatását.</p>
<b>111</b>	
1110	<p>Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3. cikk és a III. cím</p> <p>Ez az előirányzat a kisegítő munkatársak javadalmazása (beleértve a túlórákat) és a velük kapcsolatos munkaadói társadalombiztosítási járulékok fedezésére szolgál.</p>
1111	<p>Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3. cikk és a III. cím</p> <p>Ez az előirányzat csak akkor használható fel, ha a Közös Tolmács- és Konferenciaszolgálat nem képes a Fordítóközpont által kért erőforrások biztosítására, különös tekintettel az Igazgatótanács üléseire.</p>
1112	<p>Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen a 4. cikk és az V. cím</p> <p>Ez az előirányzat a helyi munkatársak javadalmazása (beleértve a túlórákat) és a velük kapcsolatos munkaadói társadalombiztosítási járulékok fedezésére szolgál.</p>
1113	<p>Ez az előirányzat fedezi a gyakornokokkal kapcsolatosan felmerülő kiadásokat. Előirányzat 8 gyakornokra négy hónapig.</p>
1115	<p>Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek és különösen annak 3a. cikke és IV. címe.</p> <p>70 000 EUR átvitele 1175. költségvetési poszthoz: ügynökségi alkalmazottak, és 300 000 EUR csökkenése az eredeti költségvetéshez képest.</p>

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
	<i>111. tételcsoport - Összesen</i>	623 500	-370 000	993 500
<b>112</b>	<b>Alkalmazottak szakképzése</b>			
1120	Alkalmazottak szakképzése	320 000	p.m.	320 000
	<i>112. tételcsoport - Összesen</i>	320 000	p.m.	320 000
<b>113</b>	<b>Munkaadói társadalombiztosítási járulékok</b>			
1130	Betegbiztosítás	520 000	p.m.	520 000
1131	Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás	133 000	p.m.	133 000
1132	Munkanélküliségi biztosítás	165 000	p.m.	165 000
1133	Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	3 200 300	3 200 300	p.m.
	<i>113. tételcsoport - Összesen</i>	4 018 300	3 200 300	818 000
<b>114</b>	<b>Egyéb támogatások és juttatások</b>			
1140	Szülési és haláleseti támogatások és juttatások	2 000	p.m.	2 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
112  1120	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke. Az ehhez a tételhez tartozó előirányzatok növekményének magyarázata: a jelentős számú új alkalmazott 2009 végén/2010 elején történt felvétele, valamint a Fordítóközpont 3. számú stratégiai prioritásának teljesítése: "Kapacitásfejlesztés új ismeretekkel és készségekkel".
113  1130	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselőinek betegbiztosítására vonatkozó szabályok. Ez az előirányzat a munkáltató hozzájárulásának (az alapbér 3,4%-a) fedezésére szolgál; a tisztviselő hozzájárulása az alapbér 1,7%-a.
1131	Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, és különösen annak 73. cikke. Ez az előirányzat a baleseti kockázat és foglalkozási ártalom esetére a munkáltató által fizetett biztosítási járulék fedezésére szolgál (az alapfizetés 0,77 %-a). Az így kiszámított költségkeretekhez további 2 %-ot adnak hozzá (a mértéket 0,7854 %-re növelve), azon kiadások fedezésére, amelyekre a biztosítás nem terjed ki (a Személyzeti szabályzat 73. cikke).
1132	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen a 28a. cikk. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál. Az alkalmazott ráta: az alapfizetések 0,81%-a.
1133	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen a 42. cikk. Ez az előirányzat a Központ azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy megőrizze nyugdíj jogosultságukat.
1134	Ez a kiadás a Központnak a Közösségi nyugdíjrendszerhez történő 2010. évi munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál, az igazgatótanács CT/CA-028/2010 határozata alapján. A 2010-re vonatkozó számítás a Bizottság által közzétett legfrissebb indexen alapul: az alapfizetések 21,8 %-a.
114  1140	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési jutattásokra 10 olyan gyermek esetében, akiknek az alkalmazott szülei olyan országból származnak, ahol ilyen jutattás nem jár. — tisztviselő elhalálozása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Halál esetén a megfelelő előirányzatokat a 1100. tételhez utalják át.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
1141	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	326 000	p.m.	326 000
1143	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>114. tételcsoport - Összesen</i>	328 000	p.m.	328 000
<b>115</b>	<b><i>Túlóra</i></b>			
1150	Túlóra	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>115. tételcsoport - Összesen</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>117</b>	<b><i>Kiegészítő szolgáltatások</i></b>			
1171	Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Ügynökségi alkalmazottak	390 000	70 000	320 000
	<i>117. tételcsoport - Összesen</i>	390 000	70 000	320 000
<b>118</b>	<b><i>A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások</i></b>			
1180	Munkaerő-felvétellel kapcsolatos egyéb kiadások	65 000	p.m.	65 000
1181	Utazási költségek	17 500	p.m.	17 500
1182	Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások	180 000	p.m.	180 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1141	Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. függelék 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi az ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit.
1143	Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. függelék 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.
<b>115</b>	
1150	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. függeléke. Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, valamint az AST kategóriájú kisegítő alkalmazottak és helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.
<b>117</b>	
1171	A Központ által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról. A díjazáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja azon szabadfoglalkozású fordítók élet- és betegbiztosítási rendszeréhez való hozzájárulását is, akiknek munkahelyi címe nem azonos alkalmazásuk helyével, továbbá az utazási költségeket és az utazási átalányjuttatás kifizetését.
1175	Ez a költségkeret az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál. Kiadás átcsoportosítás a 1115. "szerződéses alkalmazottak" tételtől.
<b>118</b>	
1180	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27-31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
1181	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. Függelék 7.cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.
1182	Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. függelék 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
1183	Költözési költségek	39 000	p.m.	39 000
1184	Ideiglenes napidíjak	276 000	p.m.	276 000
	<i>118. tételcsoport - Összesen</i>	577 500	p.m.	577 500
<b>119</b>	<b><i>Bérrkorrekciós együttthatók és a díjazás kiigazításai</i></b>			
1190	Bérrkorrekciós együttthatók	900	p.m.	900
	<i>119. tételcsoport - Összesen</i>	900	p.m.	900
	<b>11. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>24 696 200</b>	<b>2 100 300</b>	<b>22 595 900</b>
13	<b>KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK</b>			
<b>130</b>	<b><i>Kiküldetések és szolgálati utak</i></b>			
1300	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	90 000	p.m.	90 000
	<i>130. tételcsoport - Összesen</i>	90 000	p.m.	90 000
<b>131</b>	<b><i>Kiküldetések és szolgálati utak szakképzéshez kapcsolódóan</i></b>			
1310	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek	60 000	p.m.	60 000
	<i>131. tételcsoport - Összesen</i>	60 000	p.m.	60 000
	<b>13. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>150 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>150 000</b>
14	<b>SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA</b>			
<b>140</b>	<b><i>Szociális-egészségügyi infrastruktúra</i></b>			
1400	Éttermek és büfék	47 000	5 000	42 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1183	<p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. Függelék 9. cikke.</p> <p>Ez az előirányzat azon tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.</p>
1184	<p>Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. Függelék 10. cikke.</p> <p>Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (idetartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket.</p>
<b>119</b>	
1190	<p>Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, és különösen annak 64. és 65. cikkei. Ez az előirányzat a tisztviselők, az ideiglenes tisztviselők és a kisegítő személyzet javadalmazására, illetve a túlórákra alkalmazandó bércorrekciók együtthatók hatásaként felmerülő költségek fedezésére szolgál.</p>
13	
<b>130</b>	
1300	<p>Ez a költségkeret az alkalmazottak közlekedési költségeinek, a napi kiküldetés díjak kifizetésének és járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a szolgálat érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek szolgálati szabályzatával. 2010-ben a Luxembourg-on kívüli szakképzés során felmerülő kiküldetési költségek fedezésére szolgáló előirányzatokat külön tételbe csoportosítják, az 1310. tétel alá.</p>
<b>130</b>	
1310	<p>2010-ben új költségvetési tételbe rendezve, a szakképzés valódi költségeinek nyomon követése javul.</p>
14	
<b>140</b>	
1400	<p>Ez a költségkeret az éttermek és büfék működési költségeinek, különösen az üzemköltségeknek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknél, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál.</p>

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített kölségvetés 2010 (euró)	Módosított kölségvetés	Eredeti kölségvetés 2010 (euró)
	140. tételcsoport - Összesen	47 000	5 000	42 000
<b>141</b>	<b>Orvosi szolgálat</b>			
1410	Orvosi szolgálat	26 000	p.m.	26 000
	141. tételcsoport - Összesen	26 000	p.m.	26 000
<b>142</b>	<b>Egyéb kiadások</b>			
1420	Egyéb kiadások	210 000	65 000	145 000
1421	Társadalmi kapcsolatok	26 000	p.m.	26 000
	142. tételcsoport - Összesen	236 000	65 000	171 000
	<b>14. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>309 000</b>	<b>70 000</b>	<b>239 000</b>
15	<b>MOBILITÁS</b>			
<b>152</b>	<b>Mobilitás</b>			
1520	Közalkalmazotti csereprogram	p.m.	p.m.	p.m.
1521	A Központ tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.	p.m.	p.m.	p.m.
	152. tételcsoport - Összesen	p.m.	p.m.	p.m.
	Az Európai Unió Bírósága	p.m.	p.m.	p.m.
16	<b>SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK</b>			
<b>160</b>	<b>Szociális juttatások</b>			
1600	Rendkívüli támogatások	p.m.	p.m.	p.m.
	160. tételcsoport - Összesen	p.m.	p.m.	p.m.
<b>162</b>	<b>Európai ombudsman</b>			
1620	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	p.m.
	162. tételcsoport - Összesen	p.m.	p.m.	p.m.
<b>163</b>	<b>Bölcsőde</b>			



Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
<b>141</b>	
1410	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke.
<b>142</b>	
1420	Támogatás a társasági eseményeket szervező bizottság részére. Az OIL által eredetileg megadott előrejelzett összeg 189 000 euróra emelése, plussz a CdT-nek a CPE3 bővítéshez való hozzájárulásának becsült összege, amíg OIL meg nem adja a valós összeget.
1421	Ez az előirányzat a különböző nemzetiséghez tartozó alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására, a munkatársak javára fordított egyéb kiadások és támogatások költségeinek fedezésére szolgál.
15	
<b>152</b>	
1520	Ez a költség-tétel azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Központ tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi minisztériumi részlegekhez irányítják.
1521	Ez a költség-tétel azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Központ tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi minisztériumi részlegekhez irányítják.
16	
<b>160</b>	
1600	Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható készpénzben nyújtott támogatást.
<b>162</b>	
1620	Ez az előirányzat fedezi a családoknak, az újonnan érkezetteknek, a jogi segélyezésre, illetve a cserkészegyesületeknek és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának adott támogatást.
<b>163</b>	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
1630	Bölcsőde	99 000	p.m.	99 000
	<i>163. tételcsoport - Összesen</i>	99 000	p.m.	99 000
<b>164</b>	<b>Fogyatékkal élőknek járó további segélyek</b>			
1640	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	4 000	p.m.	4 000
	<i>164. tételcsoport - Összesen</i>	4 000	p.m.	4 000
	<b>16. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>103 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>103 000</b>
17	<b>SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK</b>			
<b>170</b>	<b>Szórakoztatási és reprezentációs költségek</b>			
1700	Szórakoztatásra és reprezentációra szánt kiadások	7 000	p.m.	7 000
	<i>170. tételcsoport - Összesen</i>	7 000	p.m.	7 000
	<b>17. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>7 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>7 000</b>
19	<b>NYUGDÍJAK</b>			
<b>190</b>	<b>Nyugdíjak</b>			
1900	Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>190. tételcsoport - Összesen</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>19. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
	<b>1. cím — Összesen</b>	<b>25 265 200</b>	<b>2 170 300</b>	<b>23 094 900</b>
2	<b>ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK</b>			
20	<b>INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK</b>			
<b>200</b>	<b>Ingatlanbefektetések, épületek bérlése és járulékos költségek</b>			
2000	Épületek bérlése és járulékos költségek	1 199 100	-140 900	1 340 000
	<i>200. tételcsoport - Összesen</i>	1 199 100	-140 900	1 340 000
<b>201</b>	<b>Biztosítás</b>			
2010	Biztosítás	11 900	3 900	8 000
	<i>201. tételcsoport - Összesen</i>	11 900	3 900	8 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
1630	Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Központ hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Központ munkatársai esetében az olyan bölcsődékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn.
<b>164</b>	
1640	Ez az előirányzat fedezi azokat a visszatérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő tisztviselőknek, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékoságból fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadásokra fizetnek, miután a nemzeti jogosultságok már kimerültek.
17	
<b>170</b>	
1700	Ez a költségkeret a reprezentációs költségek, valamint különféle fogadások költségeinek fedezésére szolgál.
19	
<b>190</b>	
1900	Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.
2	
20	
<b>200</b>	
2000	Ez az előirányzat a Központ által igénybevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál. A csökkenés a más sorokhoz történő átcsoportosítások miatt következett be, a T-épülethez kapcsolódó költségek szorosabb nyomon követésének érdekében.
<b>201</b>	
2010	Ez az előirányzat a Központ által igénybevett épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál. Átcsoportosítás a 2000. tételtől.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
<b>202</b>	<b>Víz, gáz, elektromos áram és fűtés</b>			
2020	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	43 500	40 500	3 000
	202. tételcsoport - Összesen	43 500	40 500	3 000
<b>203</b>	<b>Takarítás és karbantartás</b>			
2030	Takarítás és karbantartás	185 500	65 500	120 000
	203. tételcsoport - Összesen	185 500	65 500	120 000
<b>204</b>	<b>A helyiségek berendezése</b>			
2040	A helyiségek berendezése	24 000	4 000	20 000
	204. tételcsoport - Összesen	24 000	4 000	20 000
<b>205</b>	<b>Az épületek biztonsága és felügyelete</b>			
2050	Az épületek biztonsága és felügyelete	92 000	36 000	56 000
	205. tételcsoport - Összesen	92 000	36 000	56 000
<b>206</b>	<b>Ingyenvásárlás</b>			
2060	Ingyenvásárlás	p.m.	p.m.	p.m.
	206. tételcsoport - Összesen	p.m.	p.m.	p.m.
<b>208</b>	<b>Előzetes kiadások ingatlanok építésére, vásárlására és bérletére</b>			
2080	Előzetes kiadások ingatlanok építésére, vásárlására és bérletére	6 000	p.m.	6 000
	208. tételcsoport - Összesen	6 000	p.m.	6 000
<b>209</b>	<b>Egyéb kiadások</b>			
2090	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	p.m.
	209. tételcsoport - Összesen	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>20. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>1 562 000</b>	<b>9 000</b>	<b>1 553 000</b>
21	<b>ADATFELDOLGOZÁS</b>			

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
202  2020	Ez az előirányzat a szokásos költségek fedezésére szolgál. Átcsoportosítás a 2000. tételtől.
203  2030	Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, karbantartás, mosás, mosoda, száraz vegytisztítás, stb.) költségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók, stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál. Átcsoportosítás a 2000. tételtől.
204  2040	Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait. Átcsoportosítás a 2211. tételtől.
205  2050	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és munkavédelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületörzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésre és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére, a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire. A növekmény magyarázata: a 2000. tételtől való átcsoportosítás (30 000 EUR) és 5000 EUR nem tervezett kiadás a recepciós pultra.
206  2060	Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Központ székhelye lehet.
208  2080	Ez az előirányzat ingatlanszakértői beszámoló költségeinek fedezésére szolgál (egyhetes konzultáció, keretszerződésben megszabott díj).
209  2090	Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amilyenek például a szolgáltatásokon kívüli üzemeltetési költségek (víz, gáz, elektromos áram), a karbantartás, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
<b>210</b>	<b>Információ-technológia</b>			
2100	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 420 000	-200 000	1 620 000
	<i>210. tételcsoport - Összesen</i>	1 420 000	-200 000	1 620 000
<b>212</b>				
2120	Ez az előirányzat szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, kivitelező és karbantartó külső szolgáltatók költségeinek fedezésére szolgál.	1 540 000	200 000	1 340 000
	<i>212. tételcsoport - Összesen</i>	1 540 000	200 000	1 340 000
	<b>21. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>2 960 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 960 000</b>
<b>22</b>	<b>INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK</b>			
<b>220</b>	<b>Műszaki és elektronikus irodai berendezések</b>			
2200	Új vásárlások	20 000	p.m.	20 000
2201	Csere	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Bérllet	5 000	p.m.	5 000
2203	Karbantartás, felhasználás és javítás	3 000	p.m.	3 000
2204	Irodai felszerelések	7 000	p.m.	7 000
	<i>220. tételcsoport - Összesen</i>	35 000	p.m.	35 000
<b>221</b>	<b>Bútorzat</b>			
2210	Új vásárlások	30 000	20 000	10 000
2211	Csere	6 000	-24 000	30 000
2212	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	p.m.	2 000
	<i>221. tételcsoport - Összesen</i>	38 000	-4 000	42 000
<b>223</b>	<b>Járművek</b>			
2230	Új járművek vásárlása	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Járművek bérlése	26 000	2 000	24 000
2233	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	6 000	p.m.	6 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
210  2100	Ez az előirányzat az számítógépes harvdverek bérleti vagy beszerzési költségei, valamint a szoftver-fejlesztési és a szoftver- / szoftvercsomag-karbantartási költségek és különféle számítógépes eszközök stb. költségeinek fedezésére szolgál. Átcsoportosítás a 2120. tételhez.
212  2120	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzet (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők stb.) költségeinek fedezésére szolgál. Átcsoportosítás a 2100. tételtől.
22  220	
2200  2201  2202  2203  2204	Ez az előirányzat a dokumentumok tárolását, archiválását, valamint postai kezelést szolgáló berendezések (többek között fénymásológépek, faxkészülékek, lapolvasók stb) beszerzésének fedezésére szolgál. A berendezések és felszerelések vásárlása ezen előirányzat alapján a pótolandó berendezések és felszerelések leselejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni. Ez az előirányzat a faxgépek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérletének fedezésére szolgál. Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál. Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai eszközökkel kapcsolatban előre nem látható kiadásokat.
221  2210  2211  2212	Ez az előirányzat a bútórvásárlási költségek fedezésére szolgál. Átcsoportosítás a 2211. tételtől. Ez az előirányzat a bútórzat ergonóm auditálásból eredő cseréje költségeinek fedezésére szolgál. Az előirányzat egy részének átcsoportosítása a 2210. (20 000 EUR ) és 2040. tételhez (4 000 EUR). Ez az előirányzat a bútórzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
223  2230  2232  2233	Ez a tétel egy hivatalos jármű vásárlására szolgál a Központ részére. Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződések formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit. Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
	223. tételcsoport - Összesen	32 000	2 000	30 000
<b>225</b>	<b>Dokumentációs és könyvtári költségek</b>			
2250	Könyvtári állomány, könyvek vásárlása	16 000	p.m.	16 000
2251	Speciális könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Újságok és folyóiratok előfizetése	11 000	-1 000	12 000
2253	Szótárak fordítók részére	5 000	-7 000	12 000
2254	Könyvek bekötése és állaguk megóvása	p.m.	p.m.	p.m.
	225. tételcsoport - Összesen	32 000	-8 000	40 000
	<b>22. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>137 000</b>	<b>-10 000</b>	<b>147 000</b>
23	<b>FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK</b>			
<b>230</b>	<b>Irodaszerek és irodai eszközök</b>			
2300	Irodaszerek és irodai eszközök	47 000	p.m.	47 000
	230. tételcsoport - Összesen	47 000	p.m.	47 000
<b>232</b>	<b>Pénzügyi kiadások</b>			
2320	Banki költségek	5 000	p.m.	5 000
2321	Árfolyamveszteségek	p.m.	p.m.	p.m.
	232. tételcsoport - Összesen	5 000	p.m.	5 000
<b>233</b>	<b>Jogi költségek</b>			
2330	Jogi költségek	60 000	50 000	10 000
	233. tételcsoport - Összesen	60 000	50 000	10 000
<b>234</b>	<b>Káresemények</b>			
2340	Káresemények	p.m.	p.m.	p.m.
	234. tételcsoport - Összesen	p.m.	p.m.	p.m.
<b>235</b>	<b>Egyéb működési kiadások</b>			



Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
<b>225</b>	
2250	Ez az előirányzat a könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál.
2251	Ez az előirányzat a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzési költségeit fedezi.
2252	Ez az előirányzat az újságok és folyóiratok előfizetési költségének fedezésére szolgál, a Központ saját igényeinek megfelelően. 2010-ben kevesebb előfizetés az eredetileg jelzethez képest.
2253	Ez az előirányzat a szótárvásárlási költségek fedezésére szolgál. Csökkenés az előrejelzethez képest kevesebb új, határozott idejű szerződéses tisztviselő felvétele miatt.
2254	Ez az előirányzat a könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál.
23	
<b>230</b>	
2300	Ez az előirányzat az irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.
<b>232</b>	
2320	Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségének fedezésére szolgál.
2321	Ez az előirányzat a Központnak a költségvetés végrehajtása során elszenvedett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.
<b>233</b>	
2330	Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál. Az emelkedés az Európai Bizottsággal folyó tárgyalások miatt következett be. Ezenfelül a Központnak ideiglenesen gondoskodnia kell a jogi szolgáltatás ellátásáról, mivel a Jogi és Pénzügyi részleg eddigi vezetője kilépett.
<b>234</b>	
2340	Ez az előirányzat a Központtal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).
<b>235</b>	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
2350	Egyéb biztosítások	12 500	p.m.	12 500
2352	A belső értekezletek költségei	2 500	p.m.	2 500
2353	Osztályok költöztetése	20 000	p.m.	20 000
2359	Egyéb kiadások	7 500	p.m.	7 500
	<i>235. tételcsoport - Összesen</i>	42 500	p.m.	42 500
<b>239</b>	<b>Intézményközi szolgáltatások</b>			
2390	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	20 000	p.m.	20 000
2391	Tolmácsolás	10 000	p.m.	10 000
2392	Az Európai Bizottságtól származó adminisztratív támogatás	143 000	p.m.	143 000
2393	Kiadványok	60 000	p.m.	60 000
2394	Terjesztés	27 000	p.m.	27 000
	<i>239. tételcsoport - Összesen</i>	260 000	p.m.	260 000
	<b>23. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>414 500</b>	<b>50 000</b>	<b>364 500</b>
24	<b>POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS</b>			
<b>240</b>	<b>Postai költségek</b>			
2400	Postai és kézbesítési díjak	44 000	p.m.	44 000
	<i>240. tételcsoport - Összesen</i>	44 000	p.m.	44 000
<b>241</b>	<b>Távközlés</b>			
2410	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak	295 000	p.m.	295 000
	<i>241. tételcsoport - Összesen</i>	295 000	p.m.	295 000
	<b>24. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>339 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>339 000</b>
25	<b>ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI</b>			
<b>250</b>	<b>Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek</b>			

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
2350	Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, a könyvelő és az előlegrszámlák kezelőinek külön biztosítását.
2352	Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
2353	Ez az előirányzat az épületen belüli költözések költségeinek fedezésére szolgál.
2359	Ez az előirányzat fedezi a külön nem szereplő működési kiadásokat.
<b>239</b>	
2390	Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.
2391	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket a Közösségi intézmények a Központnak kiszámláznak. 2010-ben az igazgatótanácsi tolmácsszolgáltatáshoz kapcsolódó kiadások átkerülnek a 2650. tételhez, és a 2391. tételben szereplő előirányzatokat a Központ által 2010 októberében megrendezésre kerülő konferencián történő tolmácsolás költségeire fordítják.
2392	A Fordítóközpontot létrehozó 2965/94/EK rendelet 12. cikke Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál.
2393	Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, más közleményeinek kiadása és promóciós tevékenységei során felmerülő költségek fedezésére szolgál.
2394	Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek fedezésére szolgál, nevezetesen promóciós és marketing-költségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás stb.) valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatás és segítségnyújtás költségei.
24	
<b>240</b>	
2400	Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is.
<b>241</b>	
2410	Ez az előirányzat a telefon, fax és telefonkonferenciák előfizetési költségeinek, a kommunikációnak, valamint az adattovábbítással és távközlési berendezésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
25	
<b>250</b>	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
2500	Értekezletek általában	20 000	p.m.	20 000
	<i>250. tételcsoport - Összesen</i>	20 000	p.m.	20 000
<b>255</b>	<b><i>Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban</i></b>			
2550	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	25 000	p.m.	25 000
	<i>255. tételcsoport - Összesen</i>	25 000	p.m.	25 000
	<b>25. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>45 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>45 000</b>
26	<b>A KÖZPONT IRÁNYÍTÓ TESTÜLETE</b>			
<b>260</b>	<b><i>Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek</i></b>			
2600	Az igazgatótanács ülései	25 000	p.m.	25 000
	<i>260. tételcsoport - Összesen</i>	25 000	p.m.	25 000
<b>261</b>	<b><i>Az igazgatótanács üléseinek megszervezése</i></b>			
2610	Az igazgatótanács üléseinek megszervezése	30 000	p.m.	30 000
	<i>261. tételcsoport - Összesen</i>	30 000	p.m.	30 000
<b>265</b>	<b><i>Tolmácsolás</i></b>			
2650	Tolmácsolás	75 000	p.m.	75 000
	<i>265. tételcsoport - Összesen</i>	75 000	p.m.	75 000
	<b>26. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>130 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>130 000</b>
27	<b>INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS</b>			
<b>270</b>	<b><i>Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések</i></b>			

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
2500	Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre való felkérés esetén. Ez a tétel hivatott fedezni az értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra nem fedezi ezeket. 2010-ben az igazgatótanácsi tagok útiköltségeihez kapcsolódó kiadások átkerülnek a 2600. tételhez, és a 2500. tételben szereplő előirányzatokat a Központ által 2010 októberében megrendezésre kerülő konferenciára meghívott szakértők költségeire fordítják.
<b>255</b>	
2550	Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvétel költségeinek fedezésére szolgál. 2010-ben az igazgatótanácsi ülések szervezéséhez kapcsolódó kiadások átkerülnek a 2610. tételhez, és a 2550. tételben szereplő előirányzatokat a Központ által 2010 októberében megrendezésre kerülő konferencia kiadásainak a fedezésére fordítják.
<b>260</b>	
2600	Az igazgatótanácsi tagok utazási és napidíjaira elkülönített előirányzatokat a 2500. tételtől csoportosítják át.
<b>261</b>	
2610	Ez az előirányzat az igazgatótanácsi ülések megszervezéséhez kapcsolódó költségeknek a fedezésére szolgál, és a 2550. tételtől lett átcsoportosítva.
<b>265</b>	
2650	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket a Közösségi intézmények a Központnak kiszámláznak az igazgatótanácsi ülésekért. 2010-ben ezeket az előirányzatokat a 2391. tételtől csoportosítják át.
27	
<b>270</b>	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített költségvetés 2010 (euró)	Módosított költségvetés	Eredeti költségvetés 2010 (euró)
2700	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	95 000	p.m.	95 000
	270. tételcsoport - Összesen	95 000	p.m.	95 000
	27. FEJEZET - ÖSSZESEN	95 000	p.m.	95 000
	2. cím — Összesen	5 682 500	49 000	5 633 500
<b>3</b>	<b>MŰKÖDÉSI KIADÁSOK</b>			
30	<b>KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK</b>			
300	<b>Külső fordítási szolgáltatások</b>			
3000	Külső fordítási szolgáltatások	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	300. tételcsoport - Összesen	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	30. FEJEZET - ÖSSZESEN	17 877 700	2 998 388	14 879 312
31	<b>INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK</b>			
310	<b>Intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások</b>			
3100	A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	763 000	p.m.	763 000
	310. tételcsoport - Összesen	763 000	p.m.	763 000
	31. FEJEZET - ÖSSZESEN	763 000	p.m.	763 000
	3. cím — Összesen	18 640 700	2 998 388	15 642 312
<b>10</b>	<b>TARTALÉKOK</b>			
100	<b>IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK</b>			
1000	<b>Ideiglenes előirányzatok</b>			
10000	Tartalék a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához	10 269 340	6 960 100	3 309 240
10001	Tartalék ingatlan beszerzéséhez	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Biztonsági tartalék	p.m.	-5 000	5 000
10004	Tartalék az állandó előfinanszírozó alap részére	2 166 300	1 736 300	430 000

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
2700	Ez az előirányzat az adminisztratív jellegű, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál.
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	
3000	Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatások, valamint a külsősök által végzett gépirás és adatbeviteli munka költségeinek fedezésére szolgál. Kiadások növekedése az ügyfelek által bejelentett növekvő fordítási igényekről szóló előrejelzések miatt.
31	
<b>310</b>	
3100	Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről a Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében. Az IATE-hoz kapcsolódó alkalmazottak és berendezések költségeit a 2100. és 2120. tételtől csoportosították át.
<b>10</b>	
100	
<b>1000</b>	
10000	A 2010-re vonatkozó költségek előirányzatait az 1134. tételtől csoportosították át, lehetővé téve a 2010. évi kifizetést. A 2005-öt megelőző évekre vonatkozó kiadások ideiglenes előirányzatai is ennél a sornál szerepelnek.
10001	Ez a tartalék ideiglenes előirányzat egy, a Központ székhelyéül szolgáló épület esetleges megvásárlásához.
10002	Biztonsági tartalék.
10004	Tartalékalap, melyet a Központ pénzügyi szabályzatának 59. cikkében szereplő állandó előfinanszírozó alap biztosításra érdekében hoztak létre.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Megnevezés	Véglegesített kölségvetés 2010 (euró)	Módosított kölségvetés	Eredeti kölségvetés 2010 (euró)
10005	Tartalék vitatott fizetésemelkedés esetére	398 500	398 500	--
10006	Tartalék kivételes befektetésekre	774 864	774 864	--
	<i>1000. tételcsoport - Összesen</i>	12 834 140	9 089 900	3 744 240
	<b>100. FEJEZET - ÖSSZESEN</b>	<b>13 609 004</b>	<b>9 864 764</b>	<b>3 744 240</b>
	<b>10. cím — Összesen</b>	<b>13 609 004</b>	<b>9 864 764</b>	<b>3 744 240</b>
	<b>MINDÖSSZESEN</b>	<b>63 197 404</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>



Cím Fejezet Cikk Tétel	Megjegyzések
10005	A tartalékot ideiglenes előirányzatként hozták létre 2009. július elsején a vitatott 1,85%-os fizetési kiigazítás kifizetésére. A tartalék a 2010-ben esedékes költségek fedezésére szolgál.
10006	A tartalékot a közeljövőben esedékes befektetésekre hozták létre: az informatikai szoba biztonságának emelésére szolgáló berendezés beszerzése és új fordítói szoftver beszerzése.

Besorolás és fokozatok		2010. évi költségvetés					
		2009. december 31-én benyújtva		Jóváhagyva költségvetés keretében		Jóváhagyva költségvetésmódosítás keretében	
		Állandó pozíciók	Határozott idejű szerződéses alkalmazottak	Állandó pozíciók	Határozott idejű munkaszerződés es pozíciók	Állandó pozíciók	Határozott idejű munkaszerződés es pozíciók
	AD 16	0	0	0	0	0	0
	AD 15	0	0	0	1	0	1
	AD 14	1	1	1	0	1	0
	AD 13	0	0	0	2	0	2
	AD 12	1	3	8	5	8	5
	AD 11	7	8	10	12	10	12
	AD 10	13	7	10	7	10	7
	AD 9	3	11	3	11	3	11
	AD 8	3	6	1	6	1	6
	AD 7	2	10	8	21	8	16
	AD 6	1	31	3	20	3	20
	AD 5	0	15	1	8	1	13
	<b>ÖSSZESEN AD</b>	<b>31</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
	AST 11	0	0	0	0	0	0
	AST 10	0	0	0	0	0	0
	AST 9	0	1	0	1	0	1
	AST 8	2	0	5	1	4	1
	AST 7	3	3	4	4	2	4
	AST 6	4	4	3	6	4	5
	AST 5	2	4	4	7	0	6
	AST 4	1	9	3	14	5	12
	AST 3	1	21	0	20	4	20
	AST 2	0	9	0	12	0	12
	AST 1	0	15	0	3	0	7
	<b>ÖSSZESEN AST</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>19</b>	<b>68</b>
	<b>ÖSSZESEN</b>	<b>44</b>	<b>158</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	<b>64</b>	<b>161</b>
	<b>Összes alkalmazott</b>	<b>202</b>		<b>225</b>		<b>225</b>	